

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 2010

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφετέρου

(2010/465/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5 και παράγραφος 8 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπεγράφη στις 25 και στις 30 Απριλίου 2007 («συμφωνία αεροπορικών μεταφορών»), περιείχε την υποχρέωση για τα συμβαλλόμενα μέρη να αρχίσουν διαπραγματεύσεις δευτέρου σταδίου.
- (2) Συνεπεία της ενάρξεως ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας, την 1η Δεκεμβρίου 2009, η Ευρωπαϊκή Ένωση αντικατέστησε και διαδέχθηκε την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, τροποποιητικό πρωτόκολλο της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών (εφεξής, το «πρωτόκολλο») σύμφωνα με το άρθρο 21 της εν λόγω συμφωνίας.
- (4) Το πρωτόκολλο μονογραφήθηκε στις 25 Μαρτίου 2010.
- (5) Το πρωτόκολλο συνάδει πλήρως με τη νομοθεσία της ΕΕ, και ειδικότερα με το σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ.
- (6) Το πρωτόκολλο που διαπραγματεύθηκε η Επιτροπή θα πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμόζεται προσωρινά από την Ένωση και τα κράτη μέλη, στο βαθμό που επιτρέπεται από το εθνικό δίκαιο, με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

- (7) Είναι αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για τον τρόπο λήψης απόφασης, εάν χρειασθεί, σχετικά με τη διακοπή της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου και με τη λήψη μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο. Είναι επίσης αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για την αναστολή της αμοιβαίας αναγνώρισης των κανονιστικών κριτηρίων όσον αφορά την ικανότητα και την ιθαγένεια αεροπορικής εταιρείας, σύμφωνα με το άρθρο 6α παράγραφος 2 της συμφωνίας, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο, και για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για το περιβάλλον σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 5 της συμφωνίας, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

## Υπογραφή και προσωρινή εφαρμογή

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η υπογραφή του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, (εφεξής το «πρωτόκολλο»), με την επιφύλαξη απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

2. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) εξ ονόματος της Ένωσης το πρωτόκολλο, με την επιφύλαξη της σύναψής του.

3. Ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος του, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την Ένωση και τα κράτη μέλη της, στο βαθμό που επιτρέπεται από το εθνικό δίκαιο, από την ημερομηνία υπογραφής.

4. Απόφαση για τη διακοπή της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου και τη σχετική κοινοποίηση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου, και απόφαση για την ανάκληση της κοινοποίησης αυτής, λαμβάνεται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης.

#### Άρθρο 2

##### **Αναστολή αμοιβαίας αναγνώρισης**

Απόφαση για την αναστολή της αμοιβαίας αναγνώρισης κανονιστικών κριτηρίων όσον αφορά την ικανότητα και την ιθαγένεια αεροπορικής εταιρείας και για τη σχετική ενημέρωση των Ηνωμένων Πολιτειών σύμφωνα με το άρθρο 6α παράγραφος 2 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο, λαμβάνεται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης.

#### Άρθρο 3

##### **Κοινή Επιτροπή**

1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εκπροσωπούνται στην Κοινή Επιτροπή που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 18 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο, από αντιπροσώπους της Επιτροπής και των κρατών μελών.

2. Η θέση που λαμβάνουν η Ένωση και τα κράτη μέλη της στην Κοινή Επιτροπή όσον αφορά θέματα που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης και δεν απαιτούν τη λήψη απόφασης που παράγει νομικό αποτέλεσμα, καθορίζεται από την Επιτροπή και κοινοποιείται εκ των προτέρων στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Για αποφάσεις σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης, η θέση που λαμβάνουν η Ένωση και τα κράτη μέλη της στην Κοινή Επιτροπή εγκρίνεται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στις εφαρμοστέες διαδικασίες ψηφοφορίας που καθορίζονται στη συνθήκη.

4. Για αποφάσεις που αφορούν θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η θέση που λαμβάνουν η Ένωση

και τα κράτη μέλη της στην Κοινή Επιτροπή εγκρίνεται από το Συμβούλιο, με ομοφωνία, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής ή των κρατών μελών, εκτός εάν κράτος μέλος έχει ενημερώσει τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εντός ενός μηνός από την έγκριση της εν λόγω θέσης ότι μπορεί να συναινέσει στην απόφαση που θα λάβει η Κοινή Επιτροπή μόνον εφόσον συμφωνήσουν τα νομοθετικά του όργανα, λόγω ιδίως της διατύπωσης επιφύλαξης κοινοβουλευτικής εξέτασης.

5. Η θέση της Ένωσης και των κρατών μελών στην Κοινή Επιτροπή διατυπώνεται από την Επιτροπή, με εξαίρεση θέματα που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, οπότε η θέση αυτή διατυπώνεται από την προεδρία του Συμβουλίου ή, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, από την Επιτροπή.

#### Άρθρο 4

##### **Αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5 της συμφωνίας**

Απόφαση σχετική με την απαγόρευση σε αεροπορικές εταιρείες του άλλου συμβαλλομένου μέρους να εκτελούν πτήσεις με επιπλέον συχνότητα δρομολογίων ή να εισέλθουν σε νέες αγορές δυνάμει της συμφωνίας και σχετική κοινοποίηση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή απόφαση σχετική με συμφωνία κατάργησης τέτοιας απόφασης, που λαμβάνεται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5 της συμφωνίας, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών από το Συμβούλιο, με ομοφωνία, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης.

#### Άρθρο 5

##### **Ενημέρωση της Επιτροπής**

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με τυχόν αιτήματα ή κοινοποιήσεις που υπέβαλαν ή έλαβαν δυνάμει του άρθρου 15 της συμφωνίας, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BLANCO LÓPEZ